



THE IMAGINARIUM FILMS, BAYT AL SHAWAREB & GEORGES FILMS present

PRIX FONDATION GAN  
À LA DIFFUSION  
62<sup>e</sup> SEMAINE DE LA CRITIQUE  
CANNES 2023



إن شاء الله ولد

# Inshallah a Boy

AMJAD AL RASHEED · JORDAN

MOUNA HAWA SELEENA RABABAH HAITHAM OMARI YUMNA MARWAN SALWA NAKKARA MOHAMMAD AL JIZAWI ESLAM AL-AWADI SERENE HULEILEH

SCRIPT AMJAD AL RASHEED, RULA NASSER, DELPHINE AGUT PRODUCERS RULA NASSER, ASEEL ABU AYYASH, YOUSEF ABED ALNABI COPRODUCERS NICOLAS LEPRÊTRE, RAPHAËL ALEXANDRE ASSOCIATED PRODUCERS ALAA KARKOUTI, MAHER DJAB, SHAHINAZ EL AKKAD IMAGE KANAMÉ ONOYAMA (AFC) EDITING AHMED HAFEZ SET DESIGN NASSER ZOUBI MUSIC JERRY LANE, ANDREW LANCASTER CASTING HALA JARRAH, LARA ABUL FAILAT COSTUMES ZEINA SOUFAN SOUND NOUR HALAWANI MIXING LEE HERRICK



trigon-film

# INSHALLAH A BOY

Inshallah Walad – Amjad Al Rasheed, Jordanien/Jordanie 2023

Nach dem plötzlichen Tod ihres Mannes ist Nawal mit Tochter Noura allein und muss um ihre Wohnung bangen. In Jordanien, wo Männer von Gesetzes wegen bevorteilt sind, sähe die Situation mit einem Sohn anders aus. Mit der umwerfenden Mouna Hawa in der Hauptrolle liefert Amjad Al Rasheed ein starkes Debüt über den Kampf einer mutigen Frau gegen das allmächtige Patriarchat.

Après la mort de son mari, Nawal se retrouve seule avec sa fille et risque de perdre son logement. Dans son pays où les lois privilégient les hommes, un fils changerait la donne. Avec le concours de la fascinante Mouna Hawa, primée dans une foule de festivals, Amjad Al Rasheed livre un film fort sur une femme courageuse en lutte contre le patriarcat tout-puissant.



## Die patrilineare Erblinie

Nawal und Adnan leben in einem einfachen Viertel Ammans und wünschen sich ein zweites Kind, ein Geschwister für die kleine Noura. Als Pflegerin bei einer wohlhabenden Familie trägt die junge Mutter wesentlich zum Unterhalt der Familie bei. Nachdem ihr Mann unerwartet verstirbt, beginnt ihr Schwager Rifqi erst sanft, dann hartnäckig Anspruch auf ihre Wohnung zu erheben. Selbst wenn Nawal diese mitfinanziert hat, kann er laut jordanischem Erbrecht einen Teil der Hinterlassenschaft beanspruchen. Angesichts Nawals entschlossenem Widerstand will Rifqi den Richter davon überzeugen, dass sie ihren Mutterpflichten nicht nachkommen kann. Nur eine Sache kann sie noch retten: ein Sohn, der das Erbe seines Vaters antritt.

*Inshallah a Boy* schaffte es als erster Film aus Jordanien ans Filmfestival in Cannes und wurde ins Oscarrennen geschickt. Inspiriert von wahren Begebenheiten, inszeniert Al Rasheed ein fesselndes Sozialdrama über fehlende Gleichberechtigung und Klassenunterschiede. Einfühlsam folgt er seiner Heldin in einem Befreiungskampf, der ihr viel psychologisches Geschick abfordert. Mouna Hawas Schauspiel ist beeindruckend und die Figuren zeichnen sich durch eine feine Charakterisierung aus, die Widersprüche offenbart und deutlich macht: Verkrustete patriarchale Strukturen lasten auf allen Gesellschaftsschichten und Geschlechtern. Doch Widerstand regt sich. Der systemisch etablierten Männerdominanz setzt der junge Regisseur Frauen entgegen, die sich vehement für ihre Rechte einsetzen und dem Nachwuchs ein hoffnungsvolles Vorbild sind. Inshallah a Girl!

## Mitwirkende/Fiche technique

Regie/Réalisation: Amjad Al Rasheed  
Drehbuch/Scénario: Amjad Al Rasheed, Rula Nasser, Delphine Agut  
Kamera/Image: Kanamé Onoyama (AFC)  
Schnitt/Montage: Ahmed Hafez  
Musik/Musique: Jerry Lane, Andrew Lancaster  
Ton/Son: Nour Halawani  
Produktion: The Imaginarium Films – Rula Nasser, Aseel Abu Ayyash  
Sprache/Langue: Arabisch/d/f  
Dauer/Durée: 113 min.

## Festivals

Festival de Cannes 2023: Semaine de la critique, Prix Fondation Gan à la diffusion  
Festival Camerimage 2023: Golden Frog  
Thessaloniki Film Festival 2023: Best Actress  
Asia Pacific Screen Awards 2023: Best Performance  
Golden Rooster Awards 2023: Best Actress  
Palm Springs International Film Festival 2023  
Academy Awards 2024: Jordan Oscar Entry

## Darstellende/Interprètes

Mouna Hawa, Haitham Omari, Yumna Marwan, Salwa Nakkara, Mohammad Al Jizawi, Eslam Al-Awadi, Seleena Rababah

«Inspired by the real-life experiences of a close relative of director Amjad Al Rasheed, *Inshallah a Boy* delivers a social realist critique of Jordan's structural oppression of women and girls.»  
Screen International

«A gripping social drama about systemic oppression that morphs into a masterful thriller.» Variety

## Un fils changerait tout

Mariée à Adnan, Nawal, 30 ans, vit dans un quartier populaire à Amman. Mère d'une petite fille prénommée Noura, elle travaille en tant qu'infirmière à domicile pour une famille riche. Lorsque son époux décède, elle est confrontée aux revendications de son beau-frère Rifqi. Celui-ci exige que son appartement lui revienne, bien que Nawal l'ait en partie payé avec sa dot – les lois jordaniennes favorisant les hommes et leurs liens de sang, au détriment des femmes et de leurs filles. Aussi absurde que cela puisse paraître, avoir un fils, même bébé, aurait changé la donne, car il serait lui considéré comme un héritier légitime. Courageuse, Nawal est cependant prête à défendre ses droits.

Dans *Inshallah a Boy*, l'un des rares films jordaniens (choisi pour les Oscars et le premier à avoir été sélectionné à Cannes), Amjad Al Rasheed décrit en profondeur les inégalités de genres et de classes en Jordanie. Se distinguant par une mise en scène à suspense d'une grande sobriété, il suit son héroïne au cours d'une lutte émanicipatrice qu'elle doit mener avec autant d'abnégation que de discrétion. Fort de la performance impressionnante de Mouna Hawa, le cinéaste accorde aussi un soin particulier à la psychologie de ses autres personnages, féminins et masculins. Face à Nawal, chacun-e apparaît dans ses contradictions, ce qui restitue tout en nuances le poids du conservatisme et son aliénation. Le réalisateur pointe ainsi les absurdités du patriarcat culturel, religieux et judiciaire, auquel il oppose la solidarité des femmes, porteuse d'espoir et de changement.

## trigon-film

Limmatauweg 9  
5408 Ennetbaden  
056 430 12 30  
info@trigon-film.org  
www.trigon-film.org



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Bundesamt für Kultur BAK  
Direktion für Entwicklung  
und Zusammenarbeit DEZA



Thurgau  
Lotteriefonds



TRAILER

Die andere Kinodimension – Filme, DVDs, Streaming, Publikationen aus Asien, Afrika, Lateinamerika  
L'autre dimension cinématographique – Films, DVD, cinéma en ligne, publications d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine